

Bulletin 14

Biuletyn



Dandenong Polish-Australian Seventh-day
Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia
Siódmego

100 James Street Dandenong 3175
03 9793 4007
www.dandypolish.org.au

2 April • 2 kwietnia 2016

from God's Book

“But now, this is what the Lord says – He who created you, Jacob, He who formed you, Israel: ‘Do not fear, for I have redeemed you; I have summoned you by name; you are mine. When you pass through the waters, I will be with you; and when you pass through the rivers, they will not sweep over you. When you walk through the fire, you will not be burned; the flames will not set you ablaze.’”

Isaiah 43:1–2 NIV

z Bożej Księgi

„Lecz teraz – tak mówi Pan – który cię stworzył, Jakubie, i który cię ukształtował, Izraelu: Nie bój się, bo cię wykupiłem, nazwałem cię twoim imieniem – moim jesteś! Gdy będziesz przechodził przez wody, będę z tobą, a gdy przez rzeki, nie zaleją cię; gdy pójdziesz przez ogień, nie spłoniesz, a płomień nie spali cię.”

Izajasz 43:1–2 BW

Welcome

you warmly to our church today, to experience grace and peace in our LORD Jesus Christ.

Witamy

gorąco w naszym kościele, gdzie pragniemy wspólnie doświadczyć łaski i pokoju w naszym Panu, Jezusie Chrystusie.

Our vision is to...

know
experience
and **share**

our **hope** in Jesus Christ!

program

9.30 Studium Biblijne *w grupach*
EWANGELIA MATEUSZA, Lekcja 1:
Syn Davida

10.25 Apel Misyjny

11.00 Kazanie

Pr Roman Chalupka

9.30 Bible Study *in small groups*
THE BOOK OF MATTHEW, Lesson 1:
Son of David

10.25 Mission Appeal

11.00 Divine Service

Pr Roman Chalupka

dary

1. (Szkola Sobotnia) Misyjne

2. Budżet lokalnego zboru

za tydzień: Budżet Misji Światowej

offering

1. (Sabbath School) Mission

2. Local Church Budget

next week: World Mission Budget

dyżury 2 kwietnia

Koordinator Szk. Sob: Henry Wawruszak
za tydzień: Youth

Zebr. nauczycieli 8.04: Zygmunt Ostrowski

Dyżurny St. Zboru: Zbyszek Wrzos

Koord. Nabożeństwa: Tomek Korosteński
za tydzień: Ania i Daniel

Koordinator Muzyki: Roman Chalupka
za tydzień: Michał Olszewski

Tłumacz kazania: Przemek Wrzos
za tydzień: Ela Kot

duty roster April 2

Sabb. Sch. Coordinator: Henry Wawruszak
next week: Youth

Teachers' meeting 8.04: Ziggy Ostrowski

Elder on Duty: Zbyszek Wrzos

Worship Coordinator: Tomek Korostenski
next week: Anna & Daniel

Music Coordinator: Roman Chalupka
next week: Michael Olszewski

Sermon interpreter: Przemek Wrzos
next week: Elizabeth Kot

plan usługiwania preaching schedule

2.04.16: Pr Roman Chalupka
9.04.16: Br Philip Hailand
16.04.16: Pr Michael Mohanu
23.04.16: Pr Roman Chalupka
30.04.16: Pr Paweł Ustupski
7.05.16: Pr Boris Soldat

Radość i błogosławieństwo
Sabatu kończy się...

*i rozpoczyna się
ponownie.....*

The joy and blessings
of the Sabbath
conclude.....

2

and begin again....

Dzisiaj 7:11 pm
Piątek za tydzień
6:02pm

Tonight 7:11 pm
Next Friday 6:02pm

Życie Zboru

Po zdrowie inaczej

Wayne Guszych opowie o powodach i naturalnych sposobach leczenia raka, oraz o swojej walce z tą chorobą. Tłumaczenie na j. polski zapewnione.



Rak i jego leczenie

12 kwietnia (wtorek) 2016
godzina 18.30

główny mówca:
Wayne Guszych



Koncert Charytatywny

“Vanuatu Fly-and-Build”

Sobota 9 kwietnia, godzina 5pm

Przybądź na koncert inspirującej muzyki, aby wesprzeć projekt budowy kościoła ADS w Port Vila, mieście stołecznym Wysp Vanuatu.



Zebrania modlitewne

Środy, 7.00pm

Zebranie Rady Zboru

Wtorek, 12 kwietnia, 6.00pm

Program słowno – muzyczny “Młody” **Sobota 7 maja, 6:00 pm**

Zapraszamy! *Andrzej Tomasiuk*

Komitet Selekcyjny

W sobotę 12 marca Zbór odgłosował propozycję Rady Zboru, aby w skład Komitetu Selekcyjnego weszły następujące osoby (alfabetycznie): Tadeusz Kania, Elżbieta Kot, Zygmunt Ostrowski, Ewa Podsiadły, Barbara Przychodzka, Jan Tomiczek, Przemek Wrzos, oraz przewodniczący – Pr Roman Chalupka.

Koncert pieśni religijnej **Niedziela 10 kwietnia 5.30 pm**



Dom Polski SYRENA w Rowville
W programie m.in. musical Johna Petersona pt. „Szczęśliwy dzień”
Wykonawcy: chór i soliści z polskich kościołów adwentystycznych w Melbourne.
Wstęp wolny, planujemy jednak zebrać dobrowolne datki na dalszą działalność Domu Polskiego w Rowville.
Dalsze informacje: Paweł 0423 212 764
Uprzejmie zapraszamy! *Pr P Ustupski*

Apel od Komitetu Administracyjnego:

Droga Rodzino Zborowa, Komitet Administracyjny naszego Zboru prosi, aby obejrzeć próbki karpetu, który wkrótce musi być położony wewnątrz naszego budynku kościelnego. Leżą one na podłodze w holu wejściowym poniższej tablicy ogłoszeń.

Po nabożeństwie Alan Kfoury omówi z nami sprawę zorganizowania prac przy usunięciu starych karpetów.

Alan Kfoury, Komitet Administracyjny (tł. GJ)

Praca społeczna (Working Bee)



Prosimy, pomóż w pracach renowacyjnych naszego budynku kościelnego. Zaplanuj swój czas tak, abyś był dostępny podczas wymiany karpetów. Wiele rąk ułatwia pracę.

Planowane daty prac „Working Bee”:

- Sobota 16 kwietnia 5.30pm
- Niedziela 17 kwietnia 4.00pm
- Piątek 22 kwietnia 3.00pm

Więcej informacji po nabożeństwie.

Alan Kfoury, Komitet Administracyjny (tł. GJ)

Koniec czasu letniego



Zimowy czas zaczyna się dziś w nocy o 2am. Znaczy to, że jutro rano śpimy o jedną godzinę dłużej! Wraz ze startem czasu zimowego nasze wszystkie zegary cofamy o jedną godzinę.

Polskie audycje radiowe

Środy, 10pm –11pm



Program etniczny radia 3ZZZ
(FM 92.3MHz)

Aktualny stan funduszu budowlanego: \$70,979

KOPERTY: W związku z brakiem odpowiedniej sumy na kontynuację remontu, Rada Zboru podjęła decyzję aby dary składane w kopertach bez zaznaczenia jaki to dar, zostały w całości w naszym Zborze. Po więcej informacji prosimy się zwrócić bezpośrednio do Skarbnika Zboru.



**Pastor
Romuald
Wawrzonek
odszedł
od nas...**

Z przykrością powiadamiamy, że w piątek nad ranem (**1 kwietnia**) w wieku prawie 93 lat zmarł pastor Romuald Wawrzonek.

Pastor Wawrzonek służył Kościołowi i wiernym Kościoła w Polsce i w Australii. Pozostawił w smutku małżonkę Krystynę i córkę Ewę z rodziną, grono oddanych przyjaciół i członków Zboru. Był pastorem Zborów w Newcastle, Oakleigh i Dandenong. Był też inicjatorem adwentystycznych audycji radiowych w Melbourne i redaktorem wydawcą „Wiadomości Polonii Adwentystycznej” w Australii. Pomagał wielu emigrantom z Polski w osiedleniu się w Australii. Dzięki swojej determinacji i zmysłowi organizacyjnemu przyczynił się do budowy naszego pięknego budynku kościelnego w Dandenong.

Do końca swojego życia pozostał wierny Bogu, któremu służył, gorliwie głosząc poselstwo adwentystyczne, wierząc w powtórne przyjście Pana Jezusa i zmartwychwstanie. Przekazujemy wyrazy sympatii i współczucia rodzinie pastora Wawrzonka i wierzącym w polonijnych Zborach adwentystycznych, i w Polsce.

~Pr Jan Jankiewicz

Ziarenka otuchy

Ktoś jest chory...
Ktoś stracił najbliższą osobę...
Ktoś stracił pracę...
Ktoś ma złamane serce...



Modlmy się jedni za drugich, gdyż nie wiemy, przez co przechodzą nasi blźni... Prosimy w modlitwach o zdrowie i wsparcie dla br. Tolka, s. Oli, br. Piotra, br. Ryszarda, Timka, s. Haliny, ale także dla wszystkich innych, którzy są chorzy i w problemach.

„Czy nie przykazałem ci: Bądź mocny i mężny? Nie bój się i nie lękaj się, bo Pan, Bóg twój, będzie z tobą wszędzie, dokądkolwiek pójdziesz”.

Jozuego 1:9 BW

**Sympathy
Thank you**



Droga rodzinie zborowa, serdecznie dziękujemy Wam wszystkim za słowa pocieszenia, współczucia, miłości, otuchy i nadziei, okazane nam podczas naszej żałoby.

Okazaliście wielkie serce dla całej naszej rodziny. Jesteśmy Wam wdzięczni.

Niech Bóg będzie z Wami i darzy Was szczególną łaską.

~Rodzina Siostry Kazi Pinkowskiej



Dear Friends, we deeply appreciate your kind expression of Sympathy in our time of sorrow.

Thank you for keeping us in your thoughts, prayers and loving support.

~The Pinkowski Family

We were wrong:

The author of the note printed in the last week's Bulletin re: Sister K. Pinkowski was **DANIEL JANTOS**, not Daniel Stepniak.

Kalendarz / Calendar

3.04.16	Niedziela/Sunday	– Koniec czasu letniego/End of Daylight Saving
5.04.16	Wtorek/Tuesday	– Klub Seniora Maranatha
6.04.16	Środa/Wednesday	– Zebranie modlitewne
8.04.16	Piątek/Friday	– Zebranie nauczycieli/Teachers' Meeting
9.04.16	Sobota/Saturday	– Charity Concert "Vanuatu"
10.04.16	Niedziela/Sunday	– Musical „Pan Przychodzi” <i>Dom Polski Syrena</i> – Koniec wakacji szkolnych/End of school holidays
12.04.16	Wtorek/Tuesday	– Po Zdrowie Inaczej – Zebranie Rady Zboru/Church Board Meeting
16–17.04.16	Saturday–Sunday	– Leadership Training Program 4 Women <i>Conference</i>
7.05.16	Sobota/Saturday	– Program słowno-muzyczny "Młody"

Aż się zejdziem znów...

W sobotę rano, 26 marca 2016 zmarł nasz drogi brat, **Stefan Wawrzyniak** jeden z założycieli Zboru Dandenong, Starszy Zboru przez wiele lat. Odszedł, aby odpocząć po trudach życia i zmaganiach z chorobą i cierpieniem.

W tych smutnych chwilach tulimy najbliższych brata Stefana, wyrażamy słowa naszego smutku i współczucia Jego żonie Krystynie, dzieciom: Andrzejowi, Eli i Lidce z Ich rodzinami, oraz całej pozostałej rodzinie. Życzymy Im ukojenia i pociechy w dłoniach powracającego Zbawiciela.



We are saddened to hear that our dear brother **Stefan Wawrzyniak** has finally succumbed to his battle with illness and passed away on Saturday morning, 26 March, 2016. We send our deep sympathies to his wife Krystyna and children, Andrew, Lizzy and Lidia with their families, as well as the extended family, and friends. We wait to meet him in the certainty of the resurrection.

Please keep these dear ones along with their family members in your prayers and acts of kindness.

Till We Meet Again...



... after passing away of
Brother Wawrzyniak

"A wonderful man your Father just departed from this World. We are all so much poorer because of this. He touched me and many others with his kindness, humour and quick wit. I will always remember him in a positive and most encouraging way. Stay strong my friends. I pray that God gives you peace, comfort in this time of sadness and a blessed hope in his return". ~Adam Pinkowski

"I would like to thank everyone for the lovely words of support on the passing of our wonderful Dad. He was a beautiful man always happy to lend a hand, have a laugh, give advice if needed and be there for his family and many friends. We miss him but we do have the promise from our Lord that we will be together again". ~Lizzy

Church News

Charity Concert

"Vanuatu Fly-and-Build"

Saturday April 9 @ 5pm

Please help us raise much needed funds to complete the building of an SDA church in Port Vila, Vanuatu.



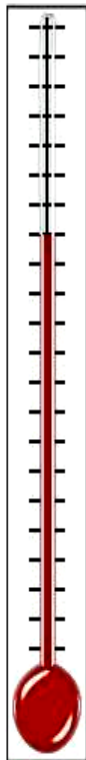
Causes and cures of cancer

12th April (Tuesday) 2016
time: 6.30pm

speaker:
Wayne Guszich

Terminal cancer survivor since 1997 Wayne Guszich will tell us about causes of and cures for cancer. (with translation into Polish)

Building Fund update:



\$10000

\$70979

\$0

ATTENTION !

ENVELOPE: Due to the lack of the appropriate amount of money for the continuation of repairs, the Church Board decided that all offering placed in the envelopes without the specific instructions regarding their purpose will be retained in our church. For more information please contact the Church Treasurer directly.

For those who wish to deposit their offering directly to the church's account, here is the account information:
WESTPAC
NAME: POLISH SDA CHURCH DANDENONG
BSB: 33341
ACC NO: 597491
Please indicate what the offering is for.

Message from the Administration Team:

Dear Church Family,
The church Administration Team would like for the church family to view the samples of the soon to be laid carpet. You will find these samples on the floor in the foyer below the notice board. Alan Kfoury will be making a further announcements to discuss the WORKING BEE around the removal of the old carpets, after Worship today.

Thank you.

Alan Kfoury

Administration Team



Church working bee

Please consider your support to our church building and make yourself available to help in the upcoming working bee's to replace the church carpets. Many hands make work easy. Save these Dates:

— Saturday 16th April at 5.30pm

— Sunday 17th April at 4.00pm

— Friday 22nd April at 3.00pm

More information will be provided after Worship, today.

Alan Kfoury, Administration Team

Friday JAM

April 8 at 6.30pm



Bible verse: Jeremiah, 20:9

Host: Trent Martin

Date: 8th of April, 6.30pm

Church Board Meeting Tuesday 12 April, 6.00pm

End of Daylight Saving

Daylight Saving will finish in Victoria tonight, when clocks will go backward one hour at 3am



Words of Encouragement

*Someone is sick...
Someone lost a loved one...
Someone lost a job...
Pray for one another, because
you never know what someone
else is going through...*



Our thoughts and prayers are especially with br Tony, s. Olga, br Peter, br Richard, Tim, Chris, s. Halina.

*"Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be terrified; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go".
Joshua 1:9*

Women's **RELEASE** Conference Thursday Aug 25–Saturday Aug 27 Melbourne, Bayview Eden Hotel

You can register online <https://events.adventist.org.au/registration/event/932>

Book accommodation (after registration!!!)
<https://conferencentl.eventsair.com/seventh-day-adventist-conference-2016/accommodation/site/register>

Conference News

Office & ABC closure

Conference Office will reopen on Monday, April 4. Adventist Book Centre (ABC) will reopen on Monday April 4.

God Needs You

You are invited to be inspired by amazing Literature Evangelism testimonies, empowered to step out in faith and challenged to JUMP and START working for Jesus as a LE selling beautiful Christian books from door to door. Please check out the website:

www.movemelord.com/jumpstart
Cost \$350 includes accommodation, meals and training.
For more information, or to express your interest, please contact:
Andrew Kochanski (Australian Jump Start LE Leader) on 0410 257 935 or email andrewkochanski@aol.com

Leadership Training Program for Women 16–17 April

Open to women of all ages and educational levels. Facilitated by, Erna Johnson, SPD Women's Ministries Director and others! The new program consists of twelve subjects from all four levels! Amazing topics such as: Communication skills, Conflict Management, Discipling New Members, Spiritual Gifts, and many more. Come and join us! Be trained and equipped for the Work of the Lord!

When: Sabbath 16 April at 3.30pm, and Sunday 17 April, 9.00am – 3.00pm.

Module 1–6. Dinner and Lunch provided.

Where: Conference Office Chapel,

Cost: \$30 (incl Resource CD & 2 meals)

Bookings: by April 4, Rose: 92647777

rharrison@adventist.org.au

Danijela: 0423 371 841

dtajkov@adventist.org.au

Thought for the Day

Thoughts on the verse: Jeremiah 17:7-8

Blessed is the man who trusts in the Lord, whose confidence is in him. He will be like a tree planted by the water that sends out its roots by the stream. It does not fear when heat comes; its leaves are always green. It has no worries in a year of drought.

TRUST: Can we trust in God? Is the Lord faithful? While we may wish to have been alive when Jesus walked the earth or Jeremiah spoke fearlessly God's hard truth, we are especially blessed to be alive today. We stand at the end of an incredible stream of God work and know Him to be profoundly faithful to his people. We can launch out into the future with boldness because we know, as Psalm 139 says, God is there!

<http://www.heartlight.org>

Happy Birthday!

last week:

Marian Połoński 27.3
Adel Gergios 28.3
Dorotka (Kania) Pizzo 29.3
Danusia Kwaśniewska 29.3
Bogdan Plitt 31.3
Norbert Szambelan 1.4

next week:

Amy Kane 4.4
Jola Horne 5.4
Ania Chalupka 6.4
Hannah Danziger 6.4
Piotr Paradowski 6.4
Eliza Ciz 7.4
Kazia Koziol 8.4



Kontakty / Contacts

Church Pastor
Roman Chalupka 0432 058 233
roman.chalupka@gmail.com

Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074 • 0407 777 040

Księgarnia / **Church Bookshop**
Anna Kasprzak 9791 2360 • 0403 043 530

Opiekun Kościoła / **Church Caretaker**
Józef Kasprzak 9791 2360 • 0412 613 447

Biuletyn / Bulletin

Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu, do wtorku, 9pm. Dziękuję.
Kindly send your notes by Tuesday, 9pm. Thank you!

Editor: Grace Jankiewicz
9700 2782 0418 595 414
graciela6@gmail.com

Printer: Henry Wawruszak

Jesteś dzieckiem Boga, Jego najcenniejszą własnością. On cie stworzył na swój obraz. Wybrał dzień twojego urodzenia. On ma plan i cel dla twojego życia. Tekst urodzinowy dla ciebie:

Efezjan 4:2 BW-P

Bądźcie zawsze pokorni, łagodni, cierpliwi. Znoście jedni drugich z [prawdziwą] miłością.

You are a child of God, His treasured possession. He created you in His own image. He chose the day for you to be born. He has a plan and a purpose for your life. Cherish your birthverse...

Ephesians 4:2 NIV

Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love.

Brakuje twoich urodzin w Biuletynie? Proszę, podaj wiadomość do edytora Biuletynu. *Dziękuję.*

Has your birthday been missing in the Bulletin? Please notify the Bulletin Editor. *Thank you.*

last Saturday attendance

89